

**CELESTRON**  
**COMETRON™ 114AZ**  
**INSTRUCTION SHEET**



**English**



1. Your Cometron 114AZ includes an optical tube, tripod with altazimuth mount, accessory tray, red-dot finderscope, and TheSkyX DVD-ROM astronomy software.



2. To setup tripod spread the legs outward until they are fully extended. Loosen the knobs at the end of the legs to extend the tripod to the desired height. Tighten the knobs to lock the legs.



3. To attach the accessory tray, line up the notches and turn the tray clockwise until the tray tabs lock in place with the tripod brackets.



4. Now slide the dovetail bar on the bottom of the optical tube into the clamp assembly on the top of the mount. Be sure to back out the fastening screw to allow enough clearance for the dovetail bar.



5. Center the dovetail in the mount and tighten the fastening screw.



6. To install finderscope, remove nuts on side of tube, place bracket over threaded posts and replace the nuts.



7. Loosen the thumbscrews on the focuser and remove focuser cap.



8. Insert the chrome barrel of the eyepiece into the focuser and secure with set screws.



9. Remove main telescope lens cap.

# CELESTRON COMETRON™ 114AZ



## INSTRUCTION SHEET CONT...



10. Turn on the red-dot finderscope. To conserve battery life, be sure to turn it off when not in use.



11. Loosen the clutch knob to free up the azimuth (left & right) axis.



12. Turn the panning handle of the mount counterclockwise to loosen the altitude (up & down) clutch. Use the pan handle to move the telescope until your target appears in the finderscope. When you have your target in the field of view of the telescope eyepiece, tighten the altitude lock nut.



13. Focus your telescope by turning the two knobs under the eyepiece until you have a sharp image.

For general usage information, please visit [www.celestron.com](http://www.celestron.com).  
If you have questions or problems with setup, please contact  
Celestron Technical Support: 310.803.5955

This product is designed and intended for use by those 14 years of age and older.  
Product design and specifications are subject to change without prior notification.

©2013 Celestron  
Celestron and Symbol are trademarks of Celestron, LLC. All rights reserved.  
2835 Columbia Street • Torrance, CA 90503 U.S.A

 **SOLAR WARNING:** Never attempt to view the sun through any telescope without a proper solar filter.

[WWW.CELESTRON.COM](http://WWW.CELESTRON.COM)



**CELESTRON**  
**COMETRON™ 114AZ**  
**MODE D'EMPLOI**

**Français**



1. Votre Cometron 114AZ comprend un tube optique, un trépied avec monture azimutale, un plateau à accessoires, un chercheur à points rouges et un DVD-ROM du logiciel d'astronomie TheSkyX.



2. Pour l'installation du trépied, écartez les pattes vers l'extérieur jusqu'à ce qu'elles soient complètement étendues. Desserrez les molettes à l'extrémité des pattes pour étendre le trépied à la hauteur souhaitée. Serrez les molettes de verrouillage des pattes.



3. Pour fixer le plateau à accessoires, alignez les encoches et tournez le plateau dans le sens horaire jusqu'à ce que les languettes du plateau se verrouillent aux supports du trépied.



4. Faites maintenant glisser la barre queue d'aronde sur le dessous du tube optique dans les colliers sur le dessus de la monture. Assurez-vous de dévisser la vis de fixation de manière à laisser suffisamment de dégagement pour la barre queue d'aronde.



5. Centrez la queue d'aronde sur la monture et serrez la vis de fixation.



6. Pour installer le chercheur, retirez les écrous situés sur le côté du tube, placez le support sur les poteaux filetés et remettez en place les écrous.



7. Desserrez les vis à serrage à main situées sur le porte-oculaire et retirez le capuchon du porte-oculaire.



8. Insérez le barillet chromé de l'oculaire dans le porte-oculaire et fixez-le avec les vis de réglage.



9. Retirez le capuchon de l'objectif principal du télescope..

# CELESTRON COMETRON™ 114AZ



## MODE D'EMPLOI SUITE



10. Mettez sous tension le chercheur à points rouges. Pour préserver la durée de vie de la pile, assurez-vous de le mettre hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas.



11. Desserrez la molette de verrouillage pour libérer l'axe azimutal (gauche & droite).



12. Tournez la poignée de pivotement de la monture dans le sens antihoraire pour desserrer le verrouillage d'altitude (haut & bas). Utilisez la poignée de pivotement pour déplacer le télescope jusqu'à ce que votre cible apparaisse dans le chercheur. Lorsque votre cible apparaît dans l'oculaire du télescope, serrez l'écrou de verrouillage de l'altitude.



13. Faites la mise au point de votre télescope en faisant tourner les deux molettes situées sous l'oculaire jusqu'à ce que vous obteniez une image nette.

Pour des informations générales concernant l'utilisation, veuillez visiter le [www.celestron.com](http://www.celestron.com).

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant l'installation, veuillez contacter le soutien technique Celestron : 310.803.5955

Ce produit a été conçu à l'intention des utilisateurs âgés de 14 ans et plus. La conception et la spécification du produit peuvent être modifiées sans préavis.

©2013 Celestron  
Celestron et le symbole sont des marques de commerce de Celestron, LLC. Tous droits réservés.  
2835 Columbia Street • Torrance, CA 90503 É.-U.



**AVERTISSEMENT au sujet du soleil :**  
N'essayez jamais d'observer le soleil à l'aide d'un télescope sans utiliser un filtre solaire adéquat.

[WWW.CELESTRON.COM](http://WWW.CELESTRON.COM)



**CELESTRON**  
**COMETRON™ 114AZ**  
**FOLLETO DE INSTRUCCIONES**

**Español**



1. Su Cometron 114AZ incluye un tubo óptico, un trípode con soporte altazimut, bandeja de accesorios, localizador de punto rojo y el DVD-ROM de software de astronomía TheSkyX.



2. Para instalar el trípode, separe las patas hacia fuera hasta que estén totalmente desplegadas. Afloje los mandos del extremo de las patas para extender el trípode hasta la altura deseada. Apriete los mandos para bloquear las patas.



3. Para colocar la bandeja de accesorios, alinee las ranuras y gire la bandeja en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje en posición con los soportes del trípode.



4. Deslice la barra con el tornillo en mariposa de la parte inferior del tubo óptico en la estructura de enganche de la parte superior del soporte. Asegúrese de hacer retroceder el tornillo de fijación para dejar un espacio suficiente para la barra con el tornillo en mariposa.



5. Centre el tornillo de mariposa en el soporte y apriete el tornillo de fijación.



6. Para instalar el localizador, saque las roscas del lateral del tubo, coloque el soporte sobre los postes estriados y vuelva a colocar las roscas.



7. Afloje los tornillos del enfoque y saque la tapa.



8. Introduzca el cañón cromado del ocular en el enfoque y fíjelo con los tornillos.



9. Saque la tapa de la lente principal del telescopio.

# CELESTRON COMETRON™ 114AZ



## FOLLETO DE INSTRUCCIONES CONTINUACIÓN



10. Encienda el localizador de punto rojo. Para conservar batería, asegúrese de apagarlo cuando no lo use.



11. Afloje el mando para liberar el eje de azimut (izquierda y derecha).



12. Gire el mango de desplazamiento del soporte en el sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar el eje de altitud (arriba y abajo). Use el mango de desplazamiento para mover el telescopio hasta que aparezca su objetivo en el localizador. Cuando tenga su objetivo en el campo de visión del ocular del telescopio, apriete la rosca de bloqueo de altitud.



13. Enfoque su telescopio girando los dos mandos bajo el ocular hasta obtener una imagen definida.

Para obtener información general de uso, visite [www.celestron.com](http://www.celestron.com). Si tiene consultas o problemas de instalación, contacte con el soporte técnico de Celestron: 310.803.5955

Este producto ha sido diseñado y está pensado para ser usado por personas de 14 años o más de edad.

El diseño y las especificaciones del producto están sujetos a cambios sin notificación previa.

©2013 Celestron  
Celestron y su símbolo son marcas comerciales de Celestron, LLC. Todos los derechos reservados.  
2835 Columbia Street • Torrance, CA 90503 EE.UU.



**AVISO SOLAR:** No intente nunca observar el sol por un telescopio sin un filtro solar adecuado.

[WWW.CELESTRON.COM](http://WWW.CELESTRON.COM)



**CELESTRON**  
**COMETRON™ 114AZ**  
**ANWEISUNGSBLATT**

**Deutsch**



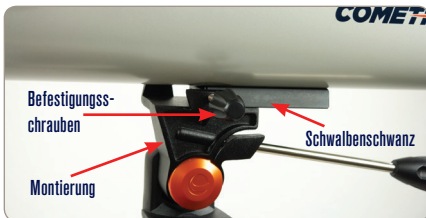
1. Ihr Cometron 114AZ umfasst einen optischen Tubus, ein Stativ mit Azimutmontierung, eine Zubehörablage, einen Sucher mit rotem Punkt sowie die Astronomiesoftware TheSkyX auf DVD-ROM.



2. Das Stativ wird aufgestellt, indem die Beine vollständig nach außen gespreizt werden. Zum Einstellen der gewünschten Höhe werden die Knöpfe an den Beinenden gelöst. Zum Feststellen der Beine werden die Knöpfe angezogen.



3. Zum Anbringen der Zubehörablage werden die Kerben aneinander ausgerichtet, und die Ablage wird solange im Uhrzeigersinn gedreht, bis die Steckverbindungen der Ablage in den Stativhalterungen einrasten.



4. Nun wird die Schwalbenschwanzführung unten am optischen Tubus in die Klemmenbaugruppe oben an der Montierung geschoben. Die Befestigungsschraube muss weit genug herausgedreht werden, um ausreichend Platz für die Schwalbenschwanzführung zu ermöglichen..



5. Die Schwalbenschwanzführung wird in der Montierung zentriert, und die Schraube wird angezogen.



6. Zum Anbringen des Suchers werden die Muttern seitlich am Tubus entfernt, die Halterung wird über den Gewinden platziert und die Muttern werden wieder angebracht.



7. Die Flügelschrauben am Fokussierer lösen und die Fokussiererkappe abnehmen.



8. Den Chromzylinder des Okulars in den Fokussierer einführen und mit den Stellschrauben sichern..



9. Die Objektivkappe des Hauptteleskops abnehmen.

# CELESTRON COMETRON™ 114AZ



## ANWEISUNGSBLATT FORTSETZUNG



10. Den Sucher mit rotem Punkt einschalten. Die Batterie wird geschont, wenn es bei Nichtverwendung ausgeschaltet wird.



11. Der Azimut (die Links-/Rechtsachse) ist frei beweglich, wenn der Kupplungsknopf gelöst wird.



12. Drehen Sie den Schwenkgriff der Montierung gegen den Uhrzeigersinn, um die Höhe (auf und ab) zu entkuppeln. Richten Sie das Teleskop mithilfe des Schwenkgriffs so aus, dass Ihr Ziel im Sucher erscheint. Wenn sich Ihr Ziel im Sichtfeld des Teleskopokulars befindet, wird die Verriegelungsmutter für die Höheneinstellung angezogen.



13. Drehen Sie die zwei Knöpfe unter dem Okular, bis Sie ein scharfes Bild erhalten.



### **SONNENSTRAHLEN-WARNHINWEIS:**

Ohne geeigneten Sonnenfilter darf keinesfalls durch ein Teleskop in die Sonne geblickt werden.

Allgemeine Nutzungshinweise finden Sie auf [www.celestron.com](http://www.celestron.com). Bei Fragen oder Problemen beim Aufbau wenden Sie sich bitte an den technischen Support von Celestron: 310.803.5955

Dieses Instrument wurde für Personen ab 14 Jahren konzipiert und vorgesehen. Produktdesign und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

© 2013 Celestron  
Celestron und Symbol sind Warenzeichen von Celestron, LLC. Alle Rechte vorbehalten.  
2835 Columbia Street • Torrance, CA 90503 USA

[WWW.CELESTRON.COM](http://WWW.CELESTRON.COM)



**CELESTRON**  
**COMETRON™ 114AZ**  
**FOGLIO DI ISTRUZIONI**

**Italiano**



1. Il Cometron 114AZ è dotato di un tubo ottico, di un treppiede con montatura altazimutale, di un vassoio porta accessori, di un cercatore di stelle con puntino rosso e di un software astronomico TheSkyX DVD-ROM.



2. Per configurare il treppiede, allargare le gambe verso l'esterno fino a quando non saranno completamente estese. Allentare le manopole all'estremità delle gambe per estendere il treppiede all'altezza desiderata. Serrare le manopole per bloccare le gambe.



3. Per allegare il vassoio porta accessori, allineare le tacche e ruotare il vassoio in senso orario fino a quando i dispositivi di bloccaggio del vassoio non scatteranno in posizione con le staffe del treppiede.



4. Ora, far scorrere la barra di montaggio a coda di rondine sulla parte inferiore del tubo ottico sul gruppo del morsetto sulla parte superiore della montatura. Assicurarsi di allentare le viti di fissaggio per lasciare spazio sufficiente per la barra a coda di rondine.



5. Centrare la coda di rondine nella montatura e serrare le viti di fissaggio.



6. Per installare il cercatore di stelle, rimuovere i dadi sul lato del tubo, posizionare la staffa sui perni filettati e posizionare nuovamente i dadi.



7. Allentare le viti a testa piatta sul foceggiatore e rimuovere il relativo tappo.



8. Inserire il barilotto cromato dell'oculare nel foceggiatore e serrare le viti.



9. Rimuovere il tappo delle lenti del telescopio principale.

# CELESTRON COMETRON™ 114AZ



## FOGLIO DI ISTRUZIONI CONTINUA



10. Accendere il cercatore di stelle con puntino rosso. Per una maggiore durata della batteria, assicurarsi di spegnere il cercatore se non in uso.



11. Allentare la manopola della frizione per liberare l'asse dell'azimut (sinistra e destra).



12. Ruotare la manopola panoramica della montatura in senso antiorario per allentare la frizione dell'altitudine (su e giù). Utilizzare la manopola panoramica per spostare il telescopio fino a quando l'obiettivo apparirà nel cercatore di stelle. Una volta centrato l'obiettivo nel campo visivo dell'oculare del telescopio, serrare il dado di blocco dell'altitudine.



13. Mettere a fuoco il telescopio ruotando le due manopole sotto all'oculare fino a ottenere un'immagine nitida.



### AVVERTENZA SOLARE:

Non tentare mai di osservare il sole attraverso qualsiasi telescopio senza adottare un filtro solare adeguato!

Per informazioni generali sull'uso, visitare il sito [www.celestron.com](http://www.celestron.com). In caso di domande o problemi con la configurazione, contattare il Servizio di assistenza tecnica Celestron al numero: 310.803.5955

Il presente prodotto è progettato e destinato all'uso di persone di età pari o superiore ai 14 anni. Il design del prodotto e le specifiche sono soggette a modifiche senza previa notifica.

©2013 Celestron  
Celestron e Symbol sono marchi di Celestron, LLC. Tutti i diritti riservati.  
2835 Columbia Street • Torrance, CA 90503 U.S.A

[WWW.CELESTRON.COM](http://WWW.CELESTRON.COM)